

**FESTIVALUL FILMULUI EUROPEAN 2012**  
**PROGRAM**

**BUCUREȘTI**

| Data              | Sala                 | Ora   | Film                                                                                           | Regizor                                                                      | Țara                  | Durata                            |
|-------------------|----------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| vineri<br>4 mai   | Cinema<br>Studio     | 18.00 | <b>Till det som är vackert / Pur / Pure</b>                                                    | Lisa Langseth                                                                | Suedia, 2010          | 98 min                            |
|                   |                      | 20.00 | <b>Turn Off the lights</b>                                                                     | Ivana Mladenovic<br><b>în prezența echipei</b>                               | România, 2011         | 77 min                            |
|                   | Cinemateca<br>Eforie | 19.00 | <b>Sennentuntschi / Sennentuntschi, blestemul din Alpi / Sennentuntschi, Curse of the Alps</b> | Michael Steiner                                                              | Elveția, 2011         | 110 min                           |
|                   |                      | 21.00 | <b>Goethe! / Young Goethe in Love</b>                                                          | Philipp Stölzl                                                               | Germania, 2010        | 100 min                           |
| sâmbătă<br>5 mai  | Cinema<br>Studio     | 15.00 | <b>Mies vailla menneisyttö / Omul fără trecut / The Man without a Past</b>                     | Aki Kaurismäki                                                               | Finlanda, 2002        | 97 min                            |
|                   |                      | 17.00 | <b>Laitakaupungin valot / Luminile periferiei / Lights in the Dusk</b>                         | Aki Kaurismäki                                                               | Finlanda, 2006        | 78 min                            |
|                   |                      | 18.30 | <b>Le Havre</b>                                                                                | Aki Kaurismäki                                                               | Finlanda/Franța, 2011 | 93 min                            |
|                   |                      | 20.30 | <b>Mabul / Potopul / The Flood</b>                                                             | Guy Nattiv                                                                   | Israel, 2010          | 100 min                           |
|                   | Cinemateca<br>Eforie | 17.00 | <b>Sult / Foamea / Hunger</b>                                                                  | Henning Carlsen                                                              | Danemarca, 1966       | 83 min                            |
|                   |                      | 19.00 | <b>En familie / În familie / A Family</b>                                                      | Pernille Fischer Christensen                                                 | Danemarca, 2010       | 102 min                           |
|                   |                      | 21.00 | <b>Play</b>                                                                                    | Ruben Östlund                                                                | Suedia, 2011          | 118 min                           |
| duminică<br>6 mai | Cinema<br>Studio     | 15.00 | <b>Goethe! / Young Goethe in Love</b>                                                          | Philipp Stölzl                                                               | Germania, 2010        | 100 min                           |
|                   |                      | 17.00 | <b>Filmul de Piatra 3.0</b> (retrospectivă)                                                    | regizori români și moldoveni<br><b>Q&amp;A cu regizorii și invitații lor</b> | România,<br>Moldova   | 130 min<br><b>intrarea liberă</b> |
|                   |                      | 20.00 | <b>Les Neiges du Kilimandjaro / Zăpezile de pe Kilimanjaro / The Snows of Kilimanjaro</b>      | Robert Guédiguian                                                            | Franța, 2011          | 107 min                           |
|                   | Cinemateca<br>Eforie | 15.00 | <b>Păcătoasa Teodora / Teodora Sinner</b>                                                      | Anca Hirte                                                                   | România, 2011         | 86 min                            |
|                   |                      | 17.00 | <b>Beli lavovi / Leii albi / The White</b>                                                     | Lazar Ristovski                                                              | Serbia, 2011          | 93 min                            |

|                   |                      |       |                                                                                                                                    |                                                                                 |                  |              |
|-------------------|----------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------|
|                   |                      |       | Lions                                                                                                                              |                                                                                 |                  |              |
|                   |                      | 19.00 | My Queen Karo / <b>Regina Karo</b>                                                                                                 | Dorothee van Den Berghe                                                         | Belgia, 2009     | 101 min      |
|                   |                      | 21.00 | Sedamdeset i dva dana / <b>72 de zile / 72 Days</b>                                                                                | Danilo Šerbedžija                                                               | Croația, 2010    | 93 min       |
| luni<br>7 mai     | Cinema<br>Studio     | 18.00 | Stand van de Sterren / <b>Un loc între stele / Position Among the Stars</b>                                                        | Leonard Retel Helmrich                                                          | Olanda, 2011     | 115 min      |
|                   |                      | 20.00 | Ova ne e amerikanski film / <b>Acesta nu este un film american / This is not an American Movie</b>                                 | Saso Pavlovski                                                                  | Macedonia, 2011  | 97 min       |
|                   | Cinemateca<br>Eforie | 18.00 | Privirea lui Ulise / To vlemma tou Odyssea prededat de <b>Scene din viata aromanilor din Pind (r. Miltiade si Ienache Manakia)</b> | Theo Angelopoulos<br><b>eveniment in memoriam Theo Angelopoulos</b>             | Grecia, 1995     | 10 + 176 min |
|                   |                      | 21.00 | Stapki v pyasaka / <b>Pași pe nisip / Footsteps in the Sand</b>                                                                    | Ivaylo Hristov                                                                  | Bulgaria, 2010   | 89 min       |
| marți<br>8 mai    | Cinema<br>Studio     | 18.00 | Der Sandmann / <b>Sandman / The Sandman</b>                                                                                        | Peter Luisi                                                                     | Elveția, 2011    | 88 min       |
|                   |                      | 20.00 | Kongen av Bastøy / <b>Regele de pe Insula Diavolului / King of Devil's Island</b>                                                  | Marius Holst                                                                    | Norvegia, 2010   | 115 min      |
|                   | Cinemateca<br>Eforie | 19.00 | José e Pilar / <b>José și Pilar / José and Pilar</b>                                                                               | Miguel Gonçalves Mendes                                                         | Portugalia, 2010 | 118 min      |
|                   |                      | 21.00 | Młyn i krzyż / <b>Moara de vânt și crucea / The Mill and the Cross</b>                                                             | Lech Majewski                                                                   | Polonia, 2011    | 95 min       |
| miercuri<br>9 mai | Cinema<br>Studio     | 18.00 | Parked / <b>Blocaj</b>                                                                                                             | Darragh Byrne                                                                   | Irlanda 2011     | 94 min       |
|                   |                      | 20.00 | După Revoluție / <b>After the Revolution</b>                                                                                       | Laurențiu Calciu<br><b>Q&amp;A cu regizorul și criticul de film Iulia Blaga</b> | România, 2010    | 83 min       |
|                   | Cinemateca<br>Eforie | 19.00 | Nyárutca, nem megy tovább / <b>Strada Verii, nu merge mai departe / Summer Street, End of the Line e ok așa</b>                    | Vecsernyés János                                                                | Ungaria, 2011    | 72 min       |
|                   |                      | 21.00 | L'Appolonide – Souvenirs de la maison close / <b>Casa plăcerilor / House of</b>                                                    | Bertrand Bonello                                                                | Franța, 2011     | 122 min      |

|                   |                      |       |                                                                                                                                                 |                            |                                            |                                   |
|-------------------|----------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------|
| joi<br>10 mai     | Cinema<br>Studio     | 18.00 | Almanya – Willkommen in Deutschland / <b>Almanya – Bun venit în Germania</b> / Almanya – Welcome to Germany                                     | Yasemin Samdereli          | Germania, 2011                             | 101 min                           |
|                   |                      | 20.00 | Sala samobójców / <b>Camera sinucigașilor</b> / Suicide Room                                                                                    | Jan Komasa                 | Polonia, 2011                              | 110 min                           |
|                   | Cinemateca<br>Eforie | 19.00 | También la lluvia / <b>Până și ploaia</b> / Even the Rain                                                                                       | Icíar Bollaín              | Spania, 2010                               | 103 min<br><b>intrarea liberă</b> |
|                   |                      | 21.00 | Black Brown White / <b>Negru, maró, alb</b>                                                                                                     | Erwin Wagenhofer           | Austria, 2011                              | 106 min                           |
| vineri<br>11 mai  | Cinema<br>Studio     | 18.00 | Bal / <b>Miere</b> / Honey                                                                                                                      | Semih Kaplanoğlu           | Turcia 2010                                | 103 min                           |
|                   |                      | 20.00 | <b>Lidice</b>                                                                                                                                   | Petr Nikolaev              | Cehia 2011                                 | 126 min                           |
|                   | Cinemateca<br>Eforie | 17.00 | Mine vaganti / <b>Cine zice, ăla este!</b> / Loose Cannons                                                                                      | Ferzan Ozpetek             | Italia, 2010                               | 110 min                           |
|                   |                      | 19.00 | The Pier / <b>Pe chei</b>                                                                                                                       | Gerard Hurley              | Irlanda, 2011                              | 89 min                            |
|                   |                      | 21.00 | Till det som är vackert / <b>Pur</b> / Pure                                                                                                     | Lisa Langseth              | Suedia, 2010                               | 98 min                            |
| sâmbătă<br>12 mai | Cinema<br>Studio     | 16.00 | Karla og Jonas / <b>Karla și Jonas</b> / Karla and Jonas                                                                                        | Charlotte Sachs Bostrup    | Danemarca, 2010                            | 85 min                            |
|                   |                      | 18.00 | Dansen med Regitze / <b>Dansând cu Regitze</b> / Walzing Regitze                                                                                | Kaspar Rostrup             | Danemarca, 1989                            | 102 min                           |
|                   |                      | 20.00 | La fée / <b>Zâna</b> / The Fairy                                                                                                                | Dominique Abel             | Belgia, 2011                               | 94 min                            |
|                   |                      | 22.00 | La prima cosa bella / <b>Prima amintire frumoasă</b> / The First Beautiful                                                                      | Paolo Virzi                | Italia, 2010                               | 111 min                           |
|                   | Cinemateca<br>Eforie | 16.00 | Friends / <b>Prietenie</b><br>Një Rreze mbi Sharr / <b>O rază de soare peste muntele Sharr</b> / Sunshine Over Sharr Mountain - The Balkan Alps | Frode Storaas, Arben Thaçi | Macedonia, 2010                            | 35 min + 47 min                   |
|                   |                      | 17.30 | <b>Medalion de animație balcanică</b>                                                                                                           |                            | Bulgaria,<br>Macedonia,<br>Croatia, Bosnia | 87 min<br><b>intrarea liberă</b>  |
|                   |                      | 19.30 | Le refuge / <b>Refugiul</b> / The refuge                                                                                                        | François Ozon              | Franța, 2009                               | 90 min                            |
|                   |                      | 21.00 | <b>Superclasico</b>                                                                                                                             | Ole Christian Madsen       | Danemarca, 2011                            | 99 min                            |

|                    |                      |       |                                                                                                                         |                                                             |                  |         |
|--------------------|----------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------|---------|
| duminică<br>13 mai | Cinema<br>Studio     | 15.00 | <b>East Side Stories</b>                                                                                                | Bollók Csaba, Török Ferenc,<br>Bodzsár Márk, Hajdu Szabolcs | Ungaria, 2010    | 90 min  |
|                    |                      | 17.00 | <b>A Morte de Carlos Gardel / Moartea<br/>lui Carlos Gardel / The Death of<br/>Carlos Gardel</b>                        | Solveig Nordlund                                            | Portugalia, 2011 | 85 min  |
|                    |                      | 19.30 | <b>Bir Zamanlar Anadolu'da / A fost<br/>odată în Anatolia / Once Upon a<br/>Time in Anatolia</b>                        | Nuri Bilge Ceylan                                           | Turcia, 2011     | 157 min |
|                    | Cinemateca<br>Eforie | 17.00 | <b>Malavoglia / Familia Malavoglia /<br/>The House by the Medlar Tree</b>                                               | Pasquale Scimeca                                            | Italia, 2010     | 94 min  |
|                    |                      | 19.00 | <b>position among the stars (olanda)<br/>Stand van de Sterren / Un loc între<br/>stele / Position Among the Stars</b>   | Leonard Retel Helmrich                                      | Olanda, 2010     | 115 min |
|                    |                      | 21.00 | <b>Almanya – Willkommen in<br/>Deutschland / Almanya – Bun venit<br/>în Germania / Almanya – Welcome<br/>to Germany</b> | Yasemin Samdereli                                           | Germania, 2011   | 101 min |